



PROTOKOLL DER  
19. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE  
DELLA SEDUTA DEL  
CONSIGLIO PROVINCIALE N. 19

vom 2.7.2019

del 2/7/2019

**Landtagsabgeordnete**

**Consiglieri/e provinciali**

Achammer Philipp  
Alfreider Daniel  
Amhof Magdalena  
Atz Tammerle Myriam  
Bessone Massimo  
Deeg Waltraud  
Dello Sbarba Riccardo  
Faistnauer Peter  
Foppa Brigitte  
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena  
Knoll Sven  
Köllensperger Paul  
Kompatscher Arno  
Ladurner Jasmin  
Lanz Gerhard  
Leiter Reber Andreas  
Locher Franz  
Mair Ulli  
Mattei Rita  
Nicolini Diego  
Noggler Josef  
Ploner Alex  
Ploner Dr. Franz  
Renzler Helmuth  
Repetto dott. Sandro  
Rieder Maria Elisabeth  
Schuler Arnold  
Staffler Hanspeter  
Tauber Helmut  
Unterholzner Josef  
Urzi Alessandro  
Vallazza Manfred  
Vettorato Giuliano  
Vettori Carlo  
Widmann Thomas

Achammer Philipp  
Alfreider Daniel  
Amhof Magdalena  
Atz Tammerle Myriam  
Bessone Massimo  
Deeg Waltraud  
Dello Sbarba Riccardo  
Faistnauer Peter  
Foppa Brigitte  
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena  
Knoll Sven  
Köllensperger Paul  
Kompatscher Arno  
Ladurner Jasmin  
Lanz Gerhard  
Leiter Reber Andreas  
Locher Franz  
Mair Ulli  
Mattei Rita  
Nicolini Diego  
Noggler Josef  
Ploner Alex  
Ploner dott. Franz  
Renzler Helmuth  
Repetto dott. Sandro  
Rieder Maria Elisabeth  
Schuler Arnold  
Staffler Hanspeter  
Tauber Helmut  
Unterholzner Josef  
Urzi Alessandro  
Vallazza Manfred  
Vettorato Giuliano  
Vettori Carlo  
Widmann Thomas

## Protokoll

der 19. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 2.7.2019.

Der Südtiroler Landtag ist am 2.7.2019 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Noggler, der Vizepräsidenten Mattei und Vallazza und im Beisein der Präsidialsekretäre Rieder, Locher und Renzler, zusammengetreten, um folgende Tagesordnung zu behandeln.

## Tagesordnung

### I Institutionelle Punkte

1. Aktuelle Fragestunde;
2. Beschlussvorschlag: Genehmigung der Abschlussrechnung des Südtiroler Landtages für das Finanzjahr 2018;
3. Beschlussvorschlag: Überprüfung des Berichtes des Wahlbestätigungsausschusses und Bestätigung der Wahl der Landtagsabgeordneten der XVI. Legislaturperiode;
4. Wahl von 4 Mitgliedern des Landesbeirates für Kommunikationswesen, davon eines auf Vorschlag der politischen Minderheit (Artikel 2 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 18.3.2002, Nr. 6);
5. Namhaftmachung Mitglieder Bezirkswahlkommission - Unterkommission Bozen, aufgrund der Rücktritte von Christian Govi und Kilian Bedin (Artikel 21 und 22 des D.P.R. vom 20. März 1967, Nr. 223);

## Verbale

della seduta n. 19 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare il 2/7/2019.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 2/7/2019 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente Noggler e dei vicepresidenti Mattei e Vallazza, assistiti dai segretari questori Rieder, Locher e Renzler per trattare il seguente ordine del giorno.

## Ordine del giorno

### I Punti istituzionali

1. Interrogazioni su temi di attualità;
2. Proposta di deliberazione: Approvazione del conto consuntivo del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per l'anno finanziario 2018;
3. Proposta di deliberazione: Esame della relazione della commissione di convalida e convalida dell'elezione dei consiglieri e delle consigliere provinciali della XVI legislatura;
4. elezione di 4 componenti del Comitato provinciale per le comunicazioni, di cui una/uno su indicazione della minoranza politica (articolo 2, comma 2, della Legge provinciale 18/3/2002, n. 6);
5. designazione dei componenti della Commissione elettorale circondariale Bolzano - Sottocommissione di Bolzano, in seguito alle dimissioni di Christian Govi e Kilian Bedin (articoli 21 e 22 del D.P.R. 20 marzo 1967, n. 223);

## II In der der Opposition vorbehaltenen Zeit zu behandelnde Punkte

6. Beschlussantrag Nr. 38/19: Einführung des Lehrfachs „Bürgerkunde und politische Bildung“ an den Oberschulen Südtirols (eingebracht von den Abg.en Köllensperger, Ploner A., Ploner F., Unterholzner, Faistnauer und Rieder am 1.2.2019); (*Beginn Behandlung am 15.5.2019 - Fortsetzung*);
7. Beschlussantrag Nr. 14/18: Die dreisprachige Universität verdient sich den Zweisprachigkeitsnachweis (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Staffler am 12.12.2018);
8. Begehrensantrag Nr. 2/19: Ausweisung und Rückführung straffällig gewordener Ausländer (eingebracht von den Abg.en Mair und Leiter Reber am 23.1.2019);
9. Beschlussantrag Nr. 49/19: Recht auf Muttersprache im Gesundheitswesen (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Staffler am 7.2.2019);
10. Beschlussantrag Nr. 70/19: Abschaffung des Tickets für vorgemerkte Visiten mit mehr als 45 Tagen Wartezeit (eingereicht vom Abg. Urzi am 19.3.2019);
11. Beschlussantrag Nr. 118/19: Erarbeitung der Durchführbestimmungen und Erstellung des Registers zur Eintragung in das Landesverzeichnis der Bezirksdirektoren/innen (eingebracht von den Abg.en Ploner F., Köllensperger, Rieder, Faistnauer, Ploner A. und Unterholzner am 13.06.2019);
12. Beschlussantrag Nr. 120/19: Notruftaste auf Stadtbussen (eingebracht vom Abg. Nicolini am 17.06.2019);
13. Beschlussantrag Nr. 121/19: Tanzkunstgymnasium (eingebracht vom Abg. Repetto am 17.06.2019);
14. Beschlussantrag Nr. 122/19: Uneingeschränktes Recht auf Gebrauch der deutschen Sprache in Süd-Tirol (eingebracht von den Abg.en

## II Punti da trattare nel tempo riservato all'opposizione

6. mozione n. 38/19: Introduzione della materia di educazione civica e politica nelle scuole superiori nella Provincia Autonoma di Bolzano (presentata dai cons. Köllensperger, Ploner A., Ploner F., Unterholzner, Faistnauer e Rieder l'1/2/2019); (*inizio trattazione il 15/5/2019 - continuazione*);
7. mozione n. 14/18: L'università trilingue merita il patentino (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Staffler il 12/12/2018);
8. voto n. 2/19: Espulsione e rimpatrio degli stranieri che hanno commesso reati (presentato dai cons. Mair e Leiter Reber il 23/1/2019);
9. mozione n. 49/19: Diritto alla madrelingua nel sistema sanitario (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Staffler il 7/2/2019);
10. mozione n. 70/19: Azzeramento del ticket per visite prenotate con tempo di attesa superiore a 45 giorni (presentata dal cons. Urzi il 19/3/2019);
11. mozione n. 118/19: Elaborazione dei regolamenti di esecuzione e istituzione del registro per l'iscrizione al registro provinciale dei dirigenti di comprensorio (presentata dai cons. Ploner F., Köllensperger, Rieder, Faistnauer, Ploner A. e Unterholzner il 13/06/2019);
12. Mozione n. 120/19: NOTRUF - Pulsante chiamata 112 sui mezzi di trasporto pubblico urbano (presentata dal cons. Nicolini il 17/06/2019);
13. mozione n. 121/19: Liceo coreutico (presentata dal cons. Repetto il 17/06/2019);
14. mozione n. 122/19: Diritto incondizionato all'uso della lingua tedesca in provincia di Bolzano (presentata dai cons. Knoll e Atz

Knoll und Atz Tammerle am 17.06.2019);

Tammerle il 17/06/2019);

15. Beschlussantrag Nr. 6/18: Komplexe Strukturen in den Grundversorgungs-Krankenhäusern (eingebracht von den Abg.en Köllensperger, Ploner A., Ploner F., Unterholzner, Faistnauer und Rieder am 20.11.2018); (*Beginn Behandlung am 6.6.2019 - Fortsetzung*); Widm.
15. mozione n. 6/18: Strutture complesse negli ospedali di base (presentata dai cons. Köllensperger, Ploner A., Ploner F., Unterholzner, Faistnauer e Rieder il 20/11/2018); (*inizio trattazione il 6/6/2019 - continuazione*);
16. Beschlussantrag Nr. 5/18: Freie Software in den Schulen (eingebracht von den Abg.en Köllensperger, Ploner A., Ploner F., Unterholzner, Faistnauer und Rieder am 20.11.2018); Acha., Alfre., Vetto.
16. mozione n. 5/18: Software libero nelle scuole (presentata dai cons. Köllensperger, Ploner A., Ploner F., Unterholzner, Faistnauer e Rieder il 20/11/2018);
17. Beschlussantrag Nr. 12/18: Telemedizin und Telekooperation für eine flächendeckende, dezentrale ärztliche Betreuung (eingebracht vom Abg. Nicolini am 12.12.2018); Widm.
17. mozione n. 12/18: Telemedicina e telecooperazione per l'assistenza medica capillare e decentrata (presentata dal cons. Nicolini il 12/12/2018);
18. Beschlussantrag Nr. 23/19: Studentenwohnheime: Einführung des Kriteriums der wirtschaftlichen Verhältnisse (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Staffler am 15.1.2019); Acha.
18. mozione n. 23/19: Case dello studente: introdurre il criterio della condizione economica (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Staffler il 15/1/2019);
19. Beschlussantrag Nr. 27/19: Landessache Einwanderung (eingebracht von der Abg. Mair am 23.1.2019); Deeg Acha.
19. mozione n. 27/19: L'immigrazione deve diventare di pertinenza provinciale (presentata dalla cons. Mair il 23/1/2019);
20. Beschlussantrag Nr. 28/19: Leistbares Wohnen (eingebracht von der Abg. Mair am 23.1.2019); Deeg
20. mozione n. 28/19: Alloggi a prezzi accessibili (presentata dalla cons. Mair il 23/1/2019);
21. Beschlussantrag Nr. 29/19: Abschaffung des Amtes des Regierungskommissars für die Autonome Provinz Bozen (eingebracht von der Abg. Mair am 23.1.2019); Komp.
21. mozione n. 29/19: Abolizione del Commissariato del Governo per la Provincia autonoma di Bolzano (presentata dalla cons. Mair il 23/1/2019);
22. Beschlussantrag Nr. 30/19: Rauchverbot an Orten, an denen sich Kinder aufhalten - Alkoholverbot in öffentlichen Grünanlagen (eingebracht vom Abg. Urzi am 23.1.2019); Widm.
22. mozione n. 30/19: Divieto di fumo in luoghi frequentati dai bambini. Divieto di consumo di alcol nei parchi pubblici (presentata dal cons. Urzi il 23/1/2019);
23. Beschlussantrag Nr. 32/19: Entschädigungszahlung durch das Land an die Bürger und Unternehmen, die bei dem unerhörten Gewaltakt in der Bozner Galvani-Straße zu Schaden gekommen sind, dessen Ursacher, ein Migrant aus dem Togo, im Asylwerberzentrum des Landes im Ex-Alimarket-Gebäude Dienst leistet (eingebracht vom Abg. Urzi am 29.1.2019); Deeg
23. mozione n. 32/19: Rimborso da parte della Provincia ad aziende economiche e cittadini danneggiati nell'episodio di inaudita violenza di via Galvani a Bolzano da parte di un migrante del Togo divenuto operatore in servizio al Centro richiedenti asilo provinciale ex Alimarket (presentata dal cons. Urzi il 29/1/2019);
24. Beschlussantrag Nr. 33/19: Studie; LT-Präs.
24. mozione n. 33/19: Rapporto sulla situazione

- Gleichstellung in Südtiroler Betrieben (eingebracht von den Abg.en Foppa, Staffler und Dello Sbarba am 29.1.2019);
- del personale nelle aziende altoatesine (presentata dai cons. Foppa, Staffler e Dello Sbarba il 29/1/2019);
25. Beschlussantrag Nr. 35/19: Auslieferung der im Ausland untergetauchten Terroristen (eingebracht vom Abg. Urzi am 30.1.2019);
25. mozione n. 35/19: Estradizione dei terroristi riparati all'estero (presentata dal cons. Urzi il 30/1/2019);
26. Beschlussantrag Nr. 36/19: Abschaffung bzw. Reduzierung der regionalen Zusatzsteuer IRPEF (eingebracht von den Abg.en Mair und Leiter Reber am 31.1.2019);
26. mozione n. 36/19: Abolizione o riduzione dell'addizionale regionale IRPEF (presentata dai cons. Mair e Leiter Reber il 31/1/2019);
27. Begehrensantrag Nr. 3/19: „Taser“ für die Sicherheitskräfte (eingebracht von den Abg.en Mair und Leiter Reber am 31.1.2019);
27. voto n. 3/19: „Taser“ in dotazione alle forze dell'ordine (presentato dai cons. Mair e Leiter Reber il 31/1/2019);
28. Beschlussantrag Nr. 40/19: Anerkennung und Gleichstellung der italienischsprachigen Staatsprüfungen (Maturazeugnisse) (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Staffler am 4.2.2019);
28. mozione n. 40/19: Riconoscimento ed equiparazione dei diplomi di maturità conseguiti nelle scuole di lingua italiana (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Staffler il 4/2/2019);
29. Beschlussantrag Nr. 42/19: Recht auf eine erfüllte Vaterschaft (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Staffler am 5.2.2019);
29. mozione n. 42/19: Il diritto a vivere una piena paternità (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Staffler il 5/2/2019);
30. Beschlussantrag Nr. 43/19: Informationen über den Erwerb der Staatsbürgerschaft (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Staffler am 5.2.2019);
30. mozione n. 43/19: Informare sul diritto alla cittadinanza (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Staffler il 5/2/2019);
31. Beschlussantrag Nr. 45/19: Vermietung von Wohnungen mit Preisbindung an junge Menschen fördern (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Staffler am 5.2.2019);
31. mozione n. 45/19: Incentivare l'affitto di alloggi per persone giovani a prezzo calmierato (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Staffler il 5/2/2019);
32. Beschlussantrag Nr. 46/19: Nachhaltiger Bürokratieabbau (eingebracht von den Abg.en Unterholzner, Köllensperger, Rieder, Faistnauer, Ploner A. und Ploner F. am 5.2.2019);
32. mozione n. 46/19: Abbattere la burocrazia in modo duraturo (presentata dai cons. Unterholzner, Köllensperger, Rieder, Faistnauer, Ploner A. e Ploner F. il 5/2/2019);
33. Beschlussantrag Nr. 47/19: Steuerfreie Spendenpauschalen in der Politik (eingebracht von den Abg.en Köllensperger, Ploner A., Ploner F., Unterholzner, Rieder und Faistnauer am 5.2.2019);
33. mozione n. 47/19: Rimborsi forfettari esenti da imposte per le spese in politica (presentata dai cons. Köllensperger, Ploner A., Ploner F., Unterholzner, Rieder e Faistnauer il 5/2/2019);
34. Beschlussantrag Nr. 48/19: Öffentlicher Personennahverkehr - Verwaltung in öffentlicher Hand (eingebracht von den Abg.en
34. mozione n. 48/19: La gestione del trasporto pubblico locale sia in mano pubblica (presentata dai cons. Köllensperger, Faistnauer,

- Köllensperger, Faistnauer, Ploner A., Ploner F., Rieder und Unterholzner am 5.2.2019);
- Ploner A., Ploner F., Rieder e Unterholzner il 5/2/2019);
35. Beschlussantrag Nr. 55/19: Verwendung der Standardsprache für eine bessere gegenseitige Verständigung: Der Dialekt als Kommunikationsform in der Familie und in der Freizeit (eingebracht vom Abg. Urzì am 19.2.2019);
35. mozione n. 55/19: Uso della lingua standard per comprendersi meglio il dialetto come forma di comunicazione familiari e conviviale (presentata dal cons. Urzì il 19/2/2019);
36. Beschlussantrag Nr. 56/19: Das U-Fach: Einführung des Lehrfachs „Umweltkunde“ in die Lehrpläne (eingebracht vom Abg. Nicolini am 19.2.2019);
36. mozione n. 56/19: Das U-Fach: inserimento della disciplina “Educazione ambientale” nei curricula scolastici (presentata dal cons. Nicolini il 19/2/2019);
37. Beschlussantrag Nr. 60/19: Hallenspielfläche für Kinder (eingebracht vom Abg. Urzì am 5.3.2019);
37. mozione n. 60/19: Parchi giochi per i bambini al coperto (presentata dal cons. Urzì il 5/3/2019);
38. Beschlussantrag Nr. 62/19: Ankauf des Gebäudes der Region in der Duca-d'Aosta-Allee (eingebracht vom Abg. Repetto am 7.3.2019);
38. mozione n. 62/19: Acquisto palazzo della Regione viale Duca d'Aosta (presentata dal cons. Repetto il 7/3/2019);
39. Beschlussantrag Nr. 63/19: Einheitliches Tariffsystem in der Kleinkinderbetreuung (eingebracht von den Abg.en Rieder, Köllensperger, Faistnauer, Ploner A., Ploner F. und Unterholzner am 7.3.2019);
39. mozione n. 63/19: Sistema tariffario unitario per i servizi di assistenza alla prima infanzia (presentata dai cons. Rieder, Köllensperger, Faistnauer, Ploner A., Ploner F. e Unterholzner il 7/3/2019);
40. Beschlussantrag Nr. 64/19: Gesamtliste und Studie über Steuerentlastungen und Sozialleistungen (eingebracht von den Abg.en Köllensperger, Ploner A., Ploner F., Unterholzner, Faistnauer und Rieder am 7.3.2019);
40. mozione n. 64/19: Elenco completo e studio su sgravi fiscali e prestazioni sociali (presentata dai cons. Köllensperger, Ploner A., Ploner F., Unterholzner, Faistnauer e Rieder il 7/3/2019);
41. Beschlussantrag Nr. 68/19: Agentur für Einnahmen - Landesdirektion Bozen (eingebracht von den Abg.en Rieder, Köllensperger, Faistnauer, Ploner A., Ploner F. und Unterholzner am 19.3.2019);
41. mozione n. 68/19: Agenzia delle Entrate - direzione provinciale di Bolzano (presentata dai cons. Rieder, Köllensperger, Faistnauer, Ploner A., Ploner F. e Unterholzner il 19/3/2019);
42. Beschlussantrag Nr. 69/19: Verstärkte Rekrutierung von Hausärzten (eingebracht vom Abg. Urzì am 19.3.2019);
42. mozione n. 69/19: Incrementare le assunzioni di medici di base (presentata dal cons. Urzì il 19/3/2019);
43. Beschlussantrag Nr. 71/19: Einführung einer Form der ständigen Konsultation zwischen Staat und Land (eingebracht vom Abg. Urzì am 19.3.2019);
43. mozione n. 71/19: Introdurre una forma di consultazione permanente Stato-Provincia (presentata dal cons. Urzì il 19/3/2019);
44. Beschlussantrag Nr. 72/19: Neue Formen der Zusammenarbeit zwischen Schule und Familie für didaktische Projekte in den Kindergärten sowie in den Grund-, Mittel- und Oberschulen
44. mozione n. 72/19: Nuove forme di collaborazione scuola-famiglia per progetti educativi da svolgersi nell'ambito delle scuole dell'infanzia, primarie e secondarie di primo e secondo

- (eingebracht vom Abg. Urzi am 19.3.2019);
45. Beschlussantrag Nr. 73/19: Zufahrtsrecht für Taxis am Busbahnhof von Bozen (eingebracht von den Abg.en Mair und Leiter Reber am 20.3.2019);
46. Begehrensantrag Nr. 5/19: 19. März, Hl. Josef: Josefitag wieder als Feiertag einführen! (eingebracht von den Abg.en Atz Tammerle und Knoll am 22.3.2019);
47. Beschlussantrag Nr. 76/19: Transparenz in der Gemeinschaftsverpflegung (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Staffler am 25.3.2019);
48. Beschlussantrag Nr. 77/19: Kostenlose Nutzung öffentlicher Verkehrsmittel für das Militär (eingebracht vom Abg. Repetto am 26.3.2019);
49. Landesgesetzentwurf Nr. 3/18: Höchstbettenzahl in Beherbergungsbetrieben (vorgelegt von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Staffler);
50. Landesgesetzentwurf Nr. 7/19: Änderungen zum Landesgesetz vom 12. Mai 2010, Nr. 6, „Naturschutzgesetz und andere Bestimmungen“ (vorgelegt vom Abg. Nicolini);
51. Beschlussantrag Nr. 80/19: Problemhafte und unzureichende „Integration“ von Muslimen in Südtirol (eingebracht von den Abg.en Mair und Leiter Reber am 2.4.2019);
52. Beschlussantrag Nr. 82/19: Massnahmen zugunsten der Zöliakiepatienten (eingebracht vom Abg. Urzi am 5.4.2019);
53. Beschlussantrag Nr. 83/19: Wolffreies Südtirol (eingebracht von den Abg.en Leiter Reber und Mair am 5.4.2019);
54. Landesgesetzentwurf Nr. 4/18: Änderungen zum Landesgesetz vom 21. April 2017, Nr. 3, „Organisationsstruktur des Landesgesundheitsdienstes“ (vorgelegt von den Abg.en F. Ploner, Köllensperger, A. Ploner, Unterholzner, Rieder und Faistnauer);
- grado (presentato dal cons. Urzi il 19/3/2019);
45. mozione n. 73/19: I taxi devono poter accedere alla stazione delle autocorriere di Bolzano (presentata dai cons. Mair e Leiter Reber il 20/3/2019);
46. voto n. 5/19: 19 marzo: reintroduciamo la festa di S. Giuseppe (presentato dai cons. Atz Tammerle e Knoll il 22/3/2019);
47. mozione n. 76/19: Trasparenza nella ristorazione collettiva (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Staffler il 25/3/2019);
48. mozione n. 77/19: Trasporto gratuito Forze Armate (presentato dal cons. Repetto il 26.3.2019);
49. disegno di legge provinciale n. 3/18: Limite massimo dei posti letto negli esercizi ricettivi (presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Staffler);
50. disegno di legge provinciale n. 7/19: Modifiche alla legge provinciale 12 maggio 2010, n. 6, “Legge di tutela della natura e altre disposizioni“ (presentato dal cons. Nicolini);
51. mozione n. 80/19: “Integrazione” problematica e insufficiente dei musulmani che vivono in Alto Adige (presentata dai cons. Mair e Leiter Reber il 2/4/2019);
52. mozione n. 82/19: Interventi a favore dei soggetti affetti da celiachia (presentata dal cons. Urzi il 5/4/2019);
53. Mozione n. 83/19: No ai lupi in Alto Adige (presentata dai cons. Leiter Reber e Mair il 5/4/2019);
54. disegno di legge provinciale n. 4/18: Modifiche alla legge provinciale 21 aprile 2017, n. 3, “Struttura organizzativa del Servizio sanitario provinciale” (presentato dai cons. F. Ploner, Köllensperger, A. Ploner, Unterholzner, Rieder e Faistnauer);

55. **Landesgesetzentwurf Nr. 8/19:** Änderung des Landesgesetzes vom 18. August 1988, Nr. 33 (vorgelegt von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Staffler);
56. **Beschlussantrag Nr. 84/19:** Höhere Gehälter für die Südtiroler (eingebracht von den Abg.en Mair und Leiter Reber am 15.04.2019);
57. **Beschlussantrag Nr. 85/19:** Anpassung der Punkte bei der Wohnbauförderung (eingebracht von den Abg.en Leiter Reber und Mair am 15.04.2019);
58. **Beschlussantrag Nr. 87/19:** Das Land möge die Gebärdensprache anerkennen, fördern und schützen (eingebracht vom Abg. Urzi am 15.04.2019);
59. **Beschlussantrag Nr. 88/19:** Die Rolle des Rates der Gemeinden überdenken (eingebracht vom Abg. Urzi am 15.04.2019);
60. **Beschlussantrag Nr. 89/19:** Sensibilisierungsmaßnahmen über die Gefahren für Minderjährige bei gewalthaltigen Computerspielen (eingebracht vom Abg. Urzi am 15.04.2019);
61. **Beschlussantrag Nr. 92/19:** Nein zur Wiedereinführung der Wehrpflicht in Süd-Tirol (eingebracht von den Abg.en Knoll und Atz Tammerle am 23.04.2019);
62. **Landesgesetzentwurf Nr. 11/19:** Änderung des Landesgesetzes vom 15. April 2016, Nr. 8, „Bestimmungen auf dem Gebiet des Pflanzenschutzes“ (vorgelegt von den Abg.en Staffler, Foppa und Dello Sbarba);
63. **Beschlussantrag Nr. 95/19:** Reduzierung des Gender Pay Gap in der Privatwirtschaft (eingebracht von den Abg.en Rieder, Köllensperger, Ploner Franz, Ploner Alex, Faistnauer und Unterholzner am 29.04.2019);
64. **Beschlussantrag Nr. 97/19:** Die italienische Berufsschule für Obst-, Wein- und Gartenbau soll in die Laimburg verlegt werden (eingebracht von den Abg.en Köllensperger, Faistnauer, Ploner Alex, Ploner Franz, Rieder und Unterholzner am 29.04.2019);
55. **disegno di legge provinciale n. 8/19:** Emendamento alla legge provinciale 18 agosto 1988, n. 33 (presentato dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Staffler);
56. **mozione n. 84/19:** Stipendi più alti per gli altoatesini (presentata dai cons. Mair e Leiter Reber il 15/04/2019);
57. **mozioni n. 85/19:** Adeguamento dei punti assegnati nell'ambito dell'edilizia abitativa agevolata (presentata dai cons. Leiter Reber e Mair il 15/04/2019);
58. **mozione n. 87/09:** La Provincia riconosca, promuova e tuteli la lingua dei segni (LIS) (presentata dal cons. Urzi il 15/04/2019);
59. **mozione n. 88/19:** Il ruolo del Consiglio dei Comuni sia ridefinito (presentata dal cons. Urzi il 15/04/2019);
60. **mozione n. 89/19:** Interventi di sensibilizzazione sui pericoli derivanti dall'utilizzo da parte dei minori di videogiochi caratterizzati da contenuti violenti (presentata dal cons. Urzi il 15/04/2019);
61. **mozione n. 92/19:** No al ripristino della leva obbligatoria in provincia di Bolzano (presentata dai cons. Knoll e Atz Tammerle il 23/04/2019);
62. **disegno di legge provinciale n. 11/19:** Modifica della legge provinciale 15 aprile 2016, n. 8, "Norme in materia di tutela fitosanitaria" (presentato dai cons. Staffler, Foppa e Dello Sbarba);
63. **mozione n. 95/19:** Ridurre il gender pay gap nell'economia privata (presentata dai cons. Rieder, Köllensperger, Ploner Franz, Ploner Alex, Faistnauer e Unterholzner il 29/04/2019);
64. **mozione n. 97/19:** La scuola professionale provinciale per la frutticoltura e il giardinaggio va portata alla Laimburg (presentata dai cons. Köllensperger, Faistnauer, Ploner Alex, Ploner Franz, Rieder e Unterholzner il 29/04/2019);



65. Beschlussantrag Nr. 99/19: "Ecotassa 2019" - **Komp.** keinen römischen Klima-Katechismus auf Kosten kinderreicher Familien! (eingebracht von den Abg.en Leiter Reber und Mair am 03.05.2019);
65. mozione n. 99/19: Ecotassa 2019 - Basta con la retorica ambientale del Governo a scapito delle famiglie numerose! (presentata dai cons. Leiter Reber e Mair il 03/05/2019);
66. Beschlussantrag Nr. 100/19: Personen mit **Komp.** Migrationshintergrund in Südtirol (eingebracht von den Abg.en Mair und Leiter Reber am 07.05.2019);
66. mozione n. 100/19: Persone con background migratorio in Alto Adige (presentata dai cons. Mair e Leiter Reber il 07/05/2019);
67. Landesgesetzentwurf Nr. 5/18: Bestimmungen über die Wahlwerbung von Vereinen, Verbänden und Gewerkschaften (vorgelegt von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Staffler);
67. disegno di legge provinciale n. 5/18: Disposizioni sulla propaganda elettorale di associazioni, unioni e sindacati (presentato dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Staffler);
68. Landesgesetzentwurf Nr. 15/19: Gleichstellung der in Südtirol lebenden Briten (vorgelegt von den Abg.en Leiter Reber und Mair);
68. disegno di legge provinciale n. 15/19: Equiparazione dei cittadini britannici che vivono in provincia di Bolzano (presentato dai cons. Leiter Reber e Mair);
69. Beschlussantrag Nr. 106/19: Jugendhotels als **Schul.** Zukunftsinvestition (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Staffler am 22.05.2019);
69. mozione n. 106/19: Alberghi per i giovani: un investimento per il futuro (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Staffler il 22/05/2019);
70. Beschlussantrag Nr. 107/19: Sponsoring in **Acha.** Südtirol (eingebracht vom Abg. Urzi am 27.05.2019);
70. mozione n. 107/19: Sponsorizzazioni Alto Adige (presentata dal cons. Urzi il 27/05/2019);
71. Beschlussantrag Nr. 108/19: Vorstreckung der **Komp.** Abfertigung der öffentlichen Angestellten durch die Landesverwaltung (eingebracht von den Abg.en Rieder und Köllensperger am 30.05.2019);
71. mozione n. 108/19: L'amministrazione provinciale anticipi la liquidazione ai dipendenti pubblici (presentata dai cons. Rieder e Köllensperger il 30/05/2019);
72. Beschlussantrag Nr. 109/19: Gesundheit, wo **Schuler** Kinder spielen (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Staffler am 31.05.2019);
72. mozione n. 109/19: I bambini devono poter giocare in luoghi non contaminati (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Staffler il 31/05/2019);
73. Beschlussantrag Nr. 110/19: Einrichtung eines **Deeg** Diskussionstisches zur Pflege (eingebracht von den Abg.en Rieder, Köllensperger, Ploner F., Ploner A., Faistnauer und Unterholzner am 05.06.2019);
73. mozione n. 110/19: Apriamo un tavolo di discussione sul tema dell'assistenza (presentata dai cons. Rieder, Köllensperger, Ploner F., Ploner A., Faistnauer e Unterholzner il 05/06/2019);
74. Beschlussantrag Nr. 111/19: Bildungssystem **Acha. Alfrei. Vettor.** 0-14 (eingebracht von den Abg.en Rieder, Köllensperger, Ploner F., Ploner A., Faistnauer und Unterholzner am 05.06.2019);
74. mozione n. 111/19: Il sistema formativo da 0 a 14 anni (presentata dai cons. Rieder, Köllensperger, Ploner F., Ploner A., Faistnauer e Unterholzner am 05/06/2019);

75. Beschlussantrag Nr. 112/19: Saugbagger statt Stauraumpülungen (eingebracht von den Abg.en Leiter Reber und Mair am 06/06/2019);
75. mozione n. 112/19: Evitare lo svuotamento dei bacini artificiali grazie alle draghe aspiranti (presentata dai cons. Leiter Reber e Mair am 06/06/2019);
76. Beschlussantrag Nr. 113/19: Gelder für Sozialleistungen müssen im Land bleiben - Sachleistungen statt Geldleistungen (eingebracht von den Abg.en Mair und Leiter Reber am 06.06.2019);
76. mozione n. 113/19: I mezzi finanziari destinati alle prestazioni sociali devono rimanere in Alto Adige - prestazioni di servizi anziché prestazioni monetarie (presentata dai cons. Mair e Leiter Reber il 06/06/2019);
77. Beschlussantrag Nr. 115/19: Befreiung von der Aufenthaltsabgabe (eingebracht vom Abg. Urzi am 07.06.2019);
77. mozione n. 115/19: Esenzione dell'imposta di soggiorno (presentata dal cons. Urzi il 07/06/2019);
78. Beschlussantrag Nr. 116/19: Mietbeiträge (eingebracht vom Abg. Urzi am 07.06.2019);
78. mozione n. 116/19: Contributi al canone di locazione (presentata dal cons. Urzi il 07/06/2019);
79. Landesgesetzentwurf Nr. 18/19: Sicheres Rodeln (vorgelegt von den Abg.en A. Ploner, Köllensperger, Rieder, Unterholzner, F. Ploner und Faistnauer);
79. disegno di legge provinciale n. 18/19: Slittare in sicurezza (presentato dai cons. A. Ploner, Köllensperger, Rieder, Unterholzner, F. Ploner e Faistnauer);
80. Beschlussantrag Nr. 117/19: Umverteilung nach Einkommen zur verstärkten Unterstützung der schwächeren Bevölkerungsgruppen (eingebracht von den Abg.en Köllensperger, Faistnauer, Ploner A., Ploner F., Rieder und Unterholzner am 13.06.2019);
80. mozione n. 117/19: Assegno di cura - redistribuzione in base al reddito per sostenere maggiormente le fasce più deboli (presentato dai cons. Köllensperger, Faistnauer, Ploner A., Ploner F., Rieder e Unterholzner il 13/06/2019);
81. Beschlussantrag Nr. 119/19: KlimaLand Südtirol: Die Zeit drängt! (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Staffler am 14.06.2019);
81. mozione n. 119/19: Klimaland Südtirol: non c'è tempo da perdere (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Staffler il 14/06/2019);
82. Landesgesetzentwurf Nr. 17/19: Änderung des Landesgesetzes vom 1. Juli 1993, Nr. 11, „Regelung der ehrenamtlichen Tätigkeit und der Förderung des Gemeinwesens“ (vorgelegt von den Abg.en A. Ploner, Köllensperger, Rieder, Unterholzner, F. Ploner und Faistnauer);
82. disegno di legge provinciale n. 17/19: Modifica della legge provinciale 1° luglio 1993, n. 11, "Disciplina del volontariato e della promozione sociale" (presentato dai cons. A. Ploner, Köllensperger, Rieder, Unterholzner, F. Ploner e Faistnauer);
- III In der der Mehrheit vorbehaltenen Zeit zu behandelnde Punkte**
- III Punti da trattare nel tempo riservato alla maggioranza**
83. Beschlussantrag Nr. 114/19: Für ein wolffreies Südtirol (eingebracht von den Abg.en Locher, Vallazza und Noggler am 06.06.2019);
83. mozione n. 114/19: No ai lupi in Alto Adige (presentata dai cons. Locher, Vallazza e Noggler il 06/06/2019);

84. Landesgesetzentwurf Nr. 22/19: Vereinfachungen in der öffentlichen Auftragsvergabe (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des Landeshauptmannes Arno Kompatscher);

**IV Weitere Punkte, die in der gegebenenfalls verbleibenden, der Opposition bzw. Mehrheit vorbehaltenen Zeit zur Behandlung kommen**

85. Begehrensantrag Nr. 1/18: Begnadigung der Süd-Tiroler Freiheitskämpfer (eingebracht von den Abg.en Atz Tammerle und Knoll am 15.11.2018); (*Beginn Behandlung am 13.3.2019 - Fortsetzung*);

86. Beschlussantrag Nr. 2/18: Bildungsurlaub für den Erwerb eines zweiten Studientitels oder der staatlichen Abschlussprüfung (eingebracht von den Abg.en Köllensperger, Ploner A., Ploner F., Unterholzner, Faistnauer und Rieder am 20.11.2018);

87. Beschlussantrag Nr. 3/18: Kommunikationsförderung und Transparenz (eingebracht von den Abg.en Köllensperger, Ploner A., Ploner F., Unterholzner, Faistnauer und Rieder am 20.11.2018);

88. Beschlussantrag Nr. 4/18: Keine Autobahnmaut auf der A22 zwischen Bozen Nord und Bozen Süd (eingebracht von den Abg.en Köllensperger, Ploner A., Ploner F., Unterholzner, Faistnauer und Rieder am 20.11.2018);

89. Beschlussantrag Nr. 7/18: Vereine und Wahlen (eingebracht von den Abg.en Köllensperger, Ploner A., Ploner F., Unterholzner, Faistnauer und Rieder am 20.11.2018);

90. Beschlussantrag Nr. 13/18: Unterstützung für den ersten humanitären Korridor Europas (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Staffler am 12.12.2018);

91. Beschlussantrag Nr. 21/19: Sensibilisierung für eine klare Beschilderung der Skipisten (eingebracht vom Abg. Nicolini am 8.1.2019);

84. disegno di legge provinciale n. 22/19: Semplificazioni negli appalti pubblici (presentato dalla Giunta provinciale su proposta del presidente della Provincia Arno Kompatscher);

**IV Ulteriori punti da trattare nell'eventuale tempo rimanente, riservato rispettivamente all'opposizione e alla maggioranza**

85. voto n. 1/18: Concessione della grazia agli attivisti sudtirolesi (presentato dai cons. Atz Tammerle e Knoll il 15/11/2018); (*inizio trattazione il 13/3/2019 - continuazione*);

86. mozione n. 2/18: Permessi studio per una seconda laurea o diploma di maturità (presentata dai cons. Köllensperger, Ploner A., Ploner F., Unterholzner, Faistnauer e Rieder il 20/11/2018);

87. mozione n. 3/18: Sostegno alla comunicazione e trasparenza (presentata dai cons. Köllensperger, Ploner A., Ploner F., Unterholzner, Faistnauer e Rieder il 20/11/2018);

88. mozione n. 4/18: Pedaggio gratuito sull'A22 tra Bolzano Nord e Sud (presentata dai cons. Köllensperger, Ploner A., Ploner F., Unterholzner, Faistnauer e Rieder il 20/11/2018);

89. mozione n. 7/18: Associazioni e appuntamenti elettorali (presentata dai cons. Köllensperger, Ploner A., Ploner F., Unterholzner, Faistnauer e Rieder il 20/11/2018);

90. mozione n. 13/18: Sostenere il primo corridoio umanitario d'Europa (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Staffler il 12/12/2018);

91. mozione n. 21/19: Sensibilizzazione utilizzo segnaletica piste da sci (presentata dal cons. Nicolini l'8/1/2019);

92. Beschlussantrag Nr. 22/19: Nein zu Glyphosat Schul. (eingebracht vom Abg. Nicolini am 11.1.2019);
92. mozione n. 22/19: Stop glifosato (presentata dal cons. Nicolini l'11/1/2019);
93. Beschlussantrag Nr. 39/19: Aufnahme von Komp. Süd-Tiroler Spitzensportlern in den Landesdienst (eingebracht von den Abg.en Knoll und Atz Tammerle am 4.2.2019).
93. mozione n. 39/19: Assumere i campioni sportivi sudtirolesi nell'amministrazione provinciale (presentata dai cons. Knoll e Atz Tammerle il 4/2/2019).

Die Sitzung beginnt um 14.36 Uhr.

La seduta inizia alle ore 14.36.

Nach dem Namensaufruf durch den Präsidialsekretär Renzler erklärt der Präsident, dass im Sinne des Artikels 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 18. Landtagssitzung vom 6.6.2019 zur Verfügung steht. Bis zum Ende der Sitzung können dem Präsidium hierzu schriftliche Einwände vorgelegt werden. Sofern keine Einwände gegen das Protokoll erhoben werden, gilt es am Ende der Sitzung ohne Abstimmung als genehmigt.

Dopo l'appello nominale, effettuato dal segretario questore Renzler il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è messo a disposizione il processo verbale della seduta n. 18 del 6/6/2019 e che entro la fine della seduta odierna alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Fa poi presente che qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta in tal senso, il processo verbale si intende approvato senza necessità di votazione.

Folgende Abgeordnete nehmen an der Sitzung nicht teil:

Riccardo Dello Sbarba (entsch.)  
Alessandro Urzì

I seguenti consiglieri non prendono parte alla seduta:

Riccardo Dello Sbarba (giust.)  
Alessandro Urzì (giust.)

Der Präsident drückt dem Abg. F. Ploner im Namen des Landtages sein Beileid zum Tod seiner Mutter aus. Diesbezüglich teilt er mit, dass viele Abgeordnete sich für morgen früh entschuldigen lassen haben, um der Beerdigung beizuwohnen. Deshalb schlägt er vor, dass die Landtagssitzung morgen eine Stunde später, um 11.00 Uhr beginnt. Die Landtagsabgeordneten erheben keine Einwände.

A nome di tutto il Consiglio provinciale il presidente esprime al cons. Franz Ploner le condoglianze per la morte della madre. Al riguardo comunica che domani molti consiglieri e consigliere saranno assenti per partecipare al funerale. Propone quindi di cominciare la seduta consiliare un'ora più tardi, vale a dire alle ore 11.00. Non vi sono obiezioni.

Der Präsident gibt zudem bekannt, dass die Regionalratssitzungen vom 18. und 19. Juli ausfallen werden. Jene am 31. Juli findet jedoch statt.

Il presidente informa che le sedute del Consiglio regionale del 18 e 19 luglio sono cancellate. Avrà invece luogo quella del 31 luglio.

Der Präsident erklärt, dass der Landtag beschlossen habe, das Buch „Politika 2019 – Das Südtiroler Jahrbuch für Politik“ anzukaufen und begründet diese Entscheidung. Nachfolgend antwortet er auf eine kurze Wortmeldung des Abg. Knoll.

Il presidente dichiara che il Consiglio provinciale ha deciso di acquistare l'Annuario di politica dell'Alto Adige 2019 e ne spiega i motivi. Dopodiché risponde a un breve intervento del cons. Knoll.

Der Präsident teilt mit, dass die von Artikel 59 Absatz 6 der Geschäftsordnung vorgesehene Aufstellung der Mitteilungen an die Abgeordneten verteilt wurde.

Il presidente comunica che è stato distribuito ai consiglieri/alle consigliere l'elenco delle comunicazioni previsto dall'art. 59, comma 6, del regolamento interno.

Vor dem Einstieg in die Tagesordnung verliest der Präsident noch im Sinne vom Artikel 110 Absatz 5 der Geschäftsordnung die Anfragen Nr. 224/19, 233/19, 235/19 und 238/19, die von den jeweils zuständigen Mitgliedern der Landesregierung nicht innerhalb der vorgesehenen Frist von 60 Tagen beantwortet worden sind.

Prima di passare all'ordine del giorno, il presidente dà lettura ai sensi dell'articolo 110, comma 5 del regolamento interno delle interrogazioni n. 224/19, 233/19, 235/19 e 238/19, alle quali i componenti competenti della Giunta provinciale non hanno risposto entro il termine di 60 giorni.

**Top 1**  
**Aktuelle Fragestunde.**

**Punto 1 all'odg**  
**Interrogazioni su temi di attualità**

Anfrage Nr. (1) 1/7/19: Projekt für Ökoeinkäufe: Welches ist der Stand der Dinge? (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Staffler am 14.6.2019).

Nachdem der Abg. Dello Sbarba entschuldigterweise abwesend ist, verliest die Abg. Foppa die Anfrage, die von LR Vettorato beantwortet wird.

Die Abg. Foppa stellt eine ergänzende Frage, die wiederum LR Vettorato beantwortet.

Anfrage Nr. (2) 2/7/19: Kürzungen für das Trevi-Zentrum (eingebracht vom Abg. Repetto am 14.6.2019).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Repetto beantwortet LR Vettorato die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Repetto.

Anfrage Nr. (3) 3/7/19: Wildschaden-Bilanz (eingebracht vom Abg. Vallazza am 14.6.2019).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Vallazza beantwortet LR Schuler die Anfrage.

Der Abg. Vallazza ersucht um Aushändigung der Antwort in schriftlicher Form.

Anfrage Nr. (4) 4/7/19: Klärungen zum ehem. Boehler-Gebäude und zur Hotelfachschule Cesare Ritz (eingebracht vom Abg. Nicolini am 14.6.2019).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Vallazza beantwortet LR Bessone die Anfrage.

Der Abg. Nicolini ersucht um Aushändigung der Antwort in schriftlicher Form.

Anfrage Nr. (5) 7/7/19: Pädiatrische Versorgung im Oberpustertal (eingebracht von den Abg.en Rieder und Franz Ploner am 18.6.2019).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Rieder beantwortet LR Widmann die Anfrage.

Die Abg. Rieder stellt eine ergänzende Frage, die wiederum LR Widmann beantwortet.

Anfrage Nr. (6) 20/7/19: Parkplatzregelung bei Krankenhäusern mit Augenmaß (eingebracht von der Abg. Mair am 19.6.2019).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Mair beantwortet LR Widmann die Anfrage.

Es repliziert die Abg. Mair.

Anfrage Nr. (7) 25/7/19: Unfähiges Regierungskommissariat (eingebracht von den Abg.en Atz Tammerle und Knoll am 25.6.2019).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Atz Tammerle beantwortet LH Kompatscher die Anfrage.

Interrogazione n. (1) 1/07/19: Progetto eco-acquisti: a che punto siamo? (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Staffler il 14/6/2019).

Dato che il cons. Dello Sbarba è assente giustificato, la cons. Foppa dà lettura dell'interrogazione, alla quale risponde l'ass. Vettorato.

La cons. Foppa pone una domanda aggiuntiva, alla quale risponde ancora una volta l'ass. Vettorato.

Interrogazione n. (2) 2/07/19: Tagli al Centro Trevi (presentata dal cons. Repetto il 14/6/2019).

All'interrogazione, letta dal cons. Repetto, risponde l'ass. Vettorato.

Replica il cons. Repetto.

Interrogazione n. (3) 3/07/19: Bilancio dei danni arrecati dalla fauna selvatica (presentata dal cons. Vallazza il 14/6/2019).

All'interrogazione, letta dal cons. Vallazza, risponde l'ass. Schuler.

Il cons. Vallazza chiede copia scritta della risposta.

Interrogazione n. (4) 4/07/19: Chiarimenti circa ex-Boehler – Scuola Alberghiera Cesare Ritz (presentata dal cons. Nicolini il 14/6/2019).

All'interrogazione, letta dal cons. Vallazza, risponde l'ass. Bessone.

Il cons. Nicolini chiede copia scritta della risposta.

Interrogazione n. (5) 7/07/19: Assistenza pediatrica in Alta Val Pusteria (presentata dai cons. Rieder e Ploner il 18/6/2019).

All'interrogazione, letta dalla cons. Rieder, risponde l'ass. Widmann.

La cons. Rieder pone una domanda aggiuntiva, alla quale risponde ancora una volta l'ass. Widmann.

Interrogazione n. (6) 20/07/19: Maggiore tolleranza nella regolamentazione dei parcheggi degli ospedali (presentata dalla cons. Mair il 19/6/2019).

All'interrogazione, letta dalla cons. Mair, risponde l'ass. Widmann.

Replica la cons. Mair.

Interrogazione n. (7) 25/07/19: Commissariato del Governo incompetente (presentata dai cons. Atz Tammerle e Knoll il 25/6/2019).

All'interrogazione, letta dalla cons. Atz Tammerle, risponde il presidente della Provincia Kompatscher.

Es repliziert die Abg. Atz Tammerle. Sie ersucht zudem um Aushändigung der Antwort in schriftlicher Form.

Anfrage Nr. (8) 5/7/18: Wann wird ein Landesgesetz über die Konzessionen für große Wasserleitungen vorgelegt? (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Staffler am 14.6.2019). Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Foppa (in Vertretung des Abg. Dello Sbarba) beantwortet LR Vettorato die Anfrage. Die Abg. Foppa ersucht um Aushändigung der Antwort in schriftlicher Form.

Anfrage Nr. (9) 6/7/19: Fehler bei der Planung des Krankenhauses Bozen (eingebracht vom Abg. Nicolini am 17.6.2019).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Nicolini beantwortet LR Bessone die Anfrage. Es repliziert der Abg. Nicolini. Er ersucht zudem um Aushändigung der Antwort in schriftlicher Form.

Anfrage Nr. (10) 8/7/19: Antwortschreiben des LR auf die Anfrage 198-19: ONKOLOGISCHE ZERTIFIZIERUNG (eingebracht von den Abg.en Franz Ploner und Rieder am 18.6.2019).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. F. Ploner beantwortet LR Widmann die Anfrage. Es repliziert der Abg. F. Ploner. Er ersucht zudem um Aushändigung der Antwort in schriftlicher Form.

Anfrage Nr. (11) 22/7/19: Sanitäts-Omnibus angefochten (eingebracht vom Abg. Repetto am 24.6.2019).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Repetto beantwortet LR Widmann die Anfrage. Es repliziert der Abg. Repetto.

Anfrage Nr. (12) 24/7/19: Untertunnelung der Latschander (eingebracht vom Abg. Leiter Reber am 25.5.2019).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Leiter Reber beantwortet LR Alfreider die Anfrage. Der Abg. Leiter Reber stellt eine ergänzende Frage, die wiederum LR Alfreider beantwortet.

Anfrage Nr. (13) 26/7/19: Hirzerbahn: „Iatz spinnt sie no mehr“ (eingebracht von den Abg.en Atz Tammerle und Knoll am 25.6.2019).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Atz Tammerle beantwortet LR Alfreider die Anfrage. Es repliziert die Abg. Atz Tammerle. Sie ersucht um Aushändigung der Antwort in schriftlicher Form.

Replica la cons. Atz Tammerle, che chiede inoltre copia scritta della risposta.

Interrogazione n. (8) 5/07/19: A quando una legge provinciale sulle grandi concessioni idroelettriche? (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Staffler il 14/6/2019).

All'interrogazione, letta dalla cons. Foppa (in sostituzione del cons. Dello Sbarba), risponde l'ass. Vettorato.

La cons. Foppa chiede copia scritta della risposta.

Interrogazione n. (9) 6/07/19: Errori materiali nella progettazione dell'Ospedale di Bolzano (presentata dal cons. Nicolini il 17/6/2019).

All'interrogazione, letta dal cons. Nicolini, risponde l'ass. Bessone.

Replica il cons. Nicolini, che chiede inoltre copia scritta della risposta.

Interrogazione n. (10) Risposta della Giunta all'interrogazione 198-19 "CERTIFICAZIONE ONCOLOGICA" presentata dai cons. F. Ploner e Rieder il 18/6/2019).

All'interrogazione, letta dal cons. F. Ploner, risponde l'ass. Widmann.

Replica il cons. F. Ploner, che chiede inoltre copia scritta della risposta.

Interrogazione n. (11) 22/07/19: Sanità Omnibus impugnata (presentata dal cons. Repetto il 24/6/2019).

All'interrogazione, letta dal cons. Repetto, risponde l'ass. Widmann.

Replica il cons. Repetto.

Interrogazione n. (12) 24/07/19: Realizzazione di una galleria in zona "Latschander" (presentata dal cons. Leiter Reber il 25/6/2019).

All'interrogazione, letta dal cons. Leiter Reber, risponde l'ass. Alfreider.

Il cons. Leiter Reber pone una domanda aggiuntiva, alla quale risponde ancora una volta l'ass. Alfreider.

Interrogazione n. (13) 26/07/19: Funivia Hirzer "Peggio di prima" (presentata dai cons. Atz Tammerle e Knoll il 25/6/2019).

All'interrogazione, letta dalla cons. Atz Tammerle, risponde l'ass. Alfreider.

Replica la cons. Atz Tammerle, che chiede inoltre copia scritta della risposta.

Anfrage Nr. (14) 36/7/19: Sprachzertifikat A2 des Prüfungszentrums "Contempora" (eingebracht vom Abg. Renzler am 27.6.2019).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Renzler beantwortet LH Kompatscher die Anfrage. Der Abg. Renzler ersucht um Aushändigung der Antwort in schriftlicher Form.

Anfrage Nr. (15) 9/7/18: Fachlehrermangel an den Landesberufsschulen (eingebracht vom Abg. Faistnauer am 18.6.2019).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Faistnauer beantwortet LH Kompatscher die Anfrage.

Der Abg. Faistnauer ersucht um Aushändigung der Antwort in schriftlicher Form.

Anfrage Nr. (16) 16/7/19: Behandlungszeiten im Sanitätsbetrieb (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Staffler am 19.6.2019).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Foppa beantwortet LR Widmann die Anfrage.

Es repliziert die Abg. Foppa, die zudem um Aushändigung der Antwort in schriftlicher Form und insbesondere der angefragten Tabelle ersucht.

Präsident Noggler teilt mit, dass die Anfragen Nr. 17 und Nr. 26 gemeinsam behandelt werden, da sie dasselbe Thema betreffen.

Anfrage Nr. (17) 23/7/19: Verfassungswidrige Funktionszulage (eingebracht vom Abg. Repetto am 24.6.2019).

und

Anfrage Nr. (26) 12/7/19: Zulagen der Führungskräfte (eingebracht von den Abg.en Rieder und Köllensperger am 18.6.2019).

Nach der Verlesung der jeweiligen Anfragen durch die Abg.en Repetto und Rieder antwortet LH Kompatscher zuerst auf die Anfrage der Abg. Rieder, dann auf jene des Abg. Repetto.

Es repliziert zuerst der Abg. Repetto. Anschließend repliziert die Abg. Rieder, die ebenso um Aushändigung der Antwort in schriftlicher Form ersucht.

Der LH Kompatscher ergreift das Wort in persönlichen Angelegenheiten.

Anfrage Nr. (18) 33/7/19: Behandlungen von Ausländern ohne Aufenthaltsgenehmigung im Sanitätsbetrieb (eingebracht von der Abg. Mair am 26.6.2019).

Interrogazione n. (14) 36/07/19: Certificato linguistico A2 del centro esami "Contempora" (presentata dal cons. Renzler il 27/6/2019).

All'interrogazione, letta dal cons. Renzler, risponde il presidente della Provincia Kompatscher.

Il cons. Renzler chiede copia scritta della risposta.

Interrogazione n. (15) 9/07/19: Carezza di insegnanti per le materie tecniche nelle scuole professionali provinciali (presentata dal cons. Faistnauer il 18/6/2019).

All'interrogazione, letta dal cons. Faistnauer, risponde il presidente della Provincia Kompatscher.

Il cons. Faistnauer chiede copia scritta della risposta.

Interrogazione n. (16) 16/07/19: Tempi previsti per le visite (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Staffler il 19/6/2019).

All'interrogazione, letta dalla cons. Foppa, risponde l'ass. Widmann.

Replica la cons. Foppa, che chiede inoltre copia scritta della risposta e in particolare della tabella oggetto dell'interrogazione.

Il presidente Noggler comunica che le mozioni n. 17 e n. 26 verranno trattate congiuntamente, in quanto vertono sullo stesso argomento.

Interrogazione n. (17) 23/07/19: Illegittimità costituzionale dell'indennità di funzione (presentata dal cons. Repetto il 24/6/2019).

e

Interrogazione n. (26) 12/07/19: Indennità dei dirigenti (presentata dai cons. Rieder e Köllensperger il 18/6/2019).

Dopo la lettura delle rispettive interrogazioni da parte del cons. Repetto e della cons. Rieder, il presidente della Provincia Kompatscher risponde prima all'interrogazione della cons. Rieder e poi a quella del cons. Repetto.

Replica per primo il cons. Repetto. Segue la replica della cons. Rieder, che chiede inoltre copia scritta della risposta.

Il presidente della Provincia Kompatscher interviene per fatti personali.

Interrogazione n. (18) 33/07/19: Assistenza medica agli stranieri senza permesso di soggiorno presso l'Azienda sanitaria (presentata dalla cons. Mair il 26/6/2019).



Die Abg. Mair erklärt, dass sie mit LR Widmann vereinbart hat, dass die Anfrage schriftlich beantwortet wird.

Anfrage Nr. (19) 37/7/19: Wohnbauförderung umdenken (eingebracht von der Abg. Ladurner am 27.6.2019).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Ladurner beantwortet LR<sup>in</sup> Deeg die Anfrage.

Die Abg. Ladurner ersucht um Aushändigung der Antwort in schriftlicher Form.

Anfrage Nr. (20) 10/7/18: Siliziumwerk Solland Silicon in Sinich (eingebracht vom Abg. Unterholzner am 18.6.2019).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Unterholzner beantwortet LH Kompatscher die Anfrage.

Der Abg. Unterholzner ersucht um Aushändigung der Antwort in schriftlicher Form.

Anfrage Nr. (21) 17/7/19: Unkrautbekämpfungsmittel entlang der Bahnstrecke (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Staffler am 19.6.2019).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Foppa beantwortet LR Alfreider die Anfrage.

Die Abg. Foppa stellt eine ergänzende Frage, die wiederum LR Widmann beantwortet. Zudem ersucht die Abgeordnete um Aushändigung der Antwort in schriftlicher Form.

Anfrage Nr. (22) 34/7/19: Sicherheitskräfte bei der "Summer Universiade 2019 Napoli" (eingebracht von der Abg. Mair am 26.6.2019).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Mair beantwortet LH Kompatscher die Anfrage.

Die Abg. Mair verzichtet auf eine Replik.

Anfrage Nr. (23) 38/7/19: Aufräumarbeiten Windwurfschäden (eingebracht von der Abg. Ladurner am 27.6.2019).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Ladurner beantwortet LR Schuler die Anfrage.

Die Abg. Ladurner verzichtet auf eine Replik.

Anfrage Nr. (24) 11/7/19: Wartelisten in Musikschulen (eingebracht von den Abg.en Alex Ploner, Faistnauer, Franz Ploner, Rieder und Unterholzner am 18.6.2019).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. A. Ploner beantwortet LR Achammer die Anfrage.

Es repliziert der Abg. A. Ploner.

La cons. Mair dichiara di aver concordato con l'ass. Widmann di ottenere una risposta scritta all'interrogazione.

Interrogazione n. (19) 37/07/19: Ripensare le agevolazioni per l'edilizia abitativa (presentata dalla cons. Ladurner il 27/6/2019).

All'interrogazione, letta dalla cons. Ladurner, risponde l'ass. Deeg.

La cons. Ladurner chiede copia scritta della risposta.

Interrogazione n. (20) 10/07/19: Stabilimento di silicio Solland Silicon a Sinigo (presentata dal cons. Unterholzner il 18/6/2019).

All'interrogazione, letta dal cons. Unterholzner, risponde il presidente della Provincia Kompatscher.

Il cons. Unterholzner chiede copia scritta della risposta.

Interrogazione n. (21) 17/07/19: Erbicidi lungo la linea ferroviaria (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Staffler il 19/6/2019).

All'interrogazione, letta dalla cons. Foppa, risponde l'ass. Alfreider.

La cons. Foppa pone una domanda aggiuntiva, alla quale risponde ancora una volta l'ass. Widmann. La consigliera chiede inoltre copia scritta della risposta.

Interrogazione n. (22) 34/07/19: Forze dell'ordine alla "Summer Universiade 2019 Napoli" (presentata dalla cons. Mair il 26/6/2019).

All'interrogazione, letta dalla cons. Mair, risponde il presidente della Provincia Kompatscher.

La cons. Mair rinuncia alla replica.

Interrogazione n. (23) 38/07/19: Lavori di sgombero in seguito ai danni provocati dal vento (presentata dalla cons. Ladurner il 27/6/2019).

All'interrogazione, letta dalla cons. Ladurner, risponde l'ass. Schuler.

La cons. Ladurner rinuncia alla replica.

Interrogazione n. (24) 11/07/19: Liste d'attesa per le scuole di musica (presentata dai cons. A. Ploner, Faistnauer, F. Ploner, Rieder und Unterholzner il 18/6/2019).

All'interrogazione, letta dal cons. Alex Ploner, risponde l'ass. Achammer.

Replica il cons. A. Ploner.

Der Präsident stellt an diesem Punkt (es ist 16:52 Uhr) fest, dass der von der Geschäftsordnung für die „Aktuelle Fragestunde“ vorgesehene Zeitrahmen von 120 Minuten abgelaufen ist, und erklärt, dass die aus Zeitmangel nicht behandelten Anfragen von den jeweils zuständigen Mitgliedern der Landesregierung innerhalb der nächsten 10 Tage schriftlich beantwortet werden müssen.

Der Präsident fährt mit der Behandlung der institutionellen Tagesordnungspunkte fort.

## Top 2

Beschlussvorschlag: Genehmigung der Abschlussrechnung des Südtiroler Landtages für das Finanzjahr 2018.

Nach einer Erläuterung des Beschlussvorschlages durch den Präsidenten spricht der Abg. Knoll.

Der Präsident repliziert auf die Ausführungen des Abg. Knoll.

Der Beschlussvorschlag wird hierauf vom Landtag einstimmig genehmigt.

## Top 3

Beschlussvorschlag: Überprüfung des Berichtes des Wahlbestätigungsausschusses und Bestätigung der Wahl der Landtagsabgeordneten der XVI. Legislaturperiode.

Da der Vorsitzende des Ausschusses, der Abg. Dello Sbarba, entschuldigterweise abwesend ist, verliert die stellvertretende Vorsitzende Abg. Rieder den Bericht des Ausschusses.

In Ermangelung von Wortmeldungen verliert der Präsident den Beschlussvorschlag und bringt diesen zur Abstimmung.

Der Beschlussvorschlag wird schließlich einstimmig genehmigt.

## Top 4

Wahl von 4 Mitgliedern des Landesbeirates für Kommunikationswesen, davon eines auf Vorschlag der politischen Minderheit (Artikel 2 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 18.3.2002, Nr. 6).

Präsident Noggler erläutert kurz die Wahlmodalitäten und ersucht um Namensvorschläge und Wortmeldungen.

Der Abg. Lanz teilt mit, dass seine Fraktion Frau Judith Gögele und Herr Burkard Zozin vorschlägt.

Der Abg. Vettori teilt mit, dass seine Fraktion Herrn Gerhard Vanzi vorschlägt.

Die Abg. Foppa schlägt, stellvertretend für die politische Minderheit, Herrn Eberhard Daum vor.

A questo punto (sono le ore 16:52) il presidente constata che sono terminati i 120 minuti riservati dal regolamento interno all'esame delle interrogazioni su temi di attualità e dichiara che alle interrogazioni non trattate per mancanza di tempo dovrà essere fornita risposta scritta dai componenti competenti della Giunta provinciale entro i prossimi 10 giorni.

Il presidente prosegue con l'esame dei punti istituzionali all'ordine del giorno.

## Punto 2 all'odg

Proposta di deliberazione: Approvazione del conto consuntivo del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per l'anno finanziario 2018.

Dopo l'illustrazione della proposta di deliberazione da parte del presidente, interviene il cons. Knoll.

Il presidente replica alle osservazioni del cons. Knoll.

La proposta di deliberazione viene quindi approvata all'unanimità dal Consiglio provinciale.

## Punto 3 all'odg

Proposta di deliberazione: Esame della relazione della commissione di convalida e convalida dell'elezione dei consiglieri e delle consigliere provinciali della XVI legislatura.

Dato che il presidente della commissione, cons. Dello Sbarba, è assente giustificato, la vicepresidente cons. Rieder dà lettura della relazione della commissione.

Non essendoci interventi il presidente, dopo averne dato lettura, pone in votazione la proposta di deliberazione.

La proposta di deliberazione viene quindi approvata all'unanimità.

## Punto 4 all'odg

elezione di 4 componenti del Comitato provinciale per le comunicazioni, di cui una/uno su indicazione della minoranza politica (articolo 2, comma 2, della Legge provinciale 18/3/2002, n. 6).

Il presidente Noggler spiega brevemente le modalità di voto e invita quindi a proporre dei nominativi e ad intervenire.

Il cons. Lanz comunica che il suo gruppo consiliare propone la signora Judith Gögele e il signor Burkard Zozin.

Il cons. Vettori comunica che il suo gruppo consiliare propone il signor Gerhard Vanzi.

La cons. Foppa propone, in rappresentanza della minoranza politica, il signor Eberhard Daum.

Der Präsident erklärt, dass die Wahl in einem einzigen Wahlgang erfolgen wird, wobei jeder Abgeordnete bis zu drei Vorzugsstimmen abgeben kann und ruft zum Wahlgang auf.

Der darauffolgende Wahlgang führt zu folgendem Ergebnis:

abgegebene Stimmzettel: 29

weiße Stimmzettel: /

ungültige Stimmzettel: 3

Stimmen für Eberhard Daum: 14

Stimmen für Judith Gögele: 20

Stimmen für Gerhard Vanzi: 15

Stimmen für Burkard Zozin: 14

Vizepräsidentin Mattei, die Präsident Noggler aufgrund dessen momentaner Abwesenheit vertritt, verkündet das Wahlergebnis und stellt fest, dass Eberhard Daum, Judith Gögele, Gerhard Vanzi und Burkard Zozin zu Mitgliedern des Landesbeirats für Kommunikationswesen gewählt wurden.

Die Vizepräsidentin teilt mit, dass das Protokoll der 18. Sitzung vom 6.6.2019 gemäß Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt, da keine schriftlichen Einwände vorgelegt wurden und schließt um 17:54 Uhr die Sitzung.

M/W

Il presidente spiega che si procederà ad un'unica votazione e che ogni consigliere/a potrà esprimere fino a tre voti di preferenza. Invita quindi a procedere alla votazione.

La votazione di seguito effettuata dà il seguente esito:

schede consegnate: 29

schede bianche: /

schede nulle: 3

voti per Eberhard Daum: 14

voti per Judith Gögele: 20

voti per Gerhard Vanzi: 15

voti per Burkard Zozin: 14

La vicepresidente Mattei, che ha assunto la presidenza della seduta del Consiglio provinciale a causa della momentanea assenza del presidente Noggler, annuncia l'esito della votazione e constata che Eberhard Daum, Judith Gögele, Gerhard Vanzi e Burkard Zozin sono stati eletti componenti del comitato provinciale per le comunicazioni.

La vicepresidente comunica che, ai sensi dell'art. 59, comma 3, del regolamento interno il verbale della seduta n. 18 del 6/6/2019 è da considerarsi approvato non essendo pervenute richieste scritte di rettifica e alle ore 17:54 toglie la seduta.

PP/ms

Der Präsident | Il presidente  
Josef Noggler

Die Vizepräsidentin | La vicepresidente  
Rita Mattei

Der Vizepräsident | Il vicepresidente  
Manfred Vallazza

Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora  
Maria Elisabeth Rieder

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore  
Franz Thomas Locher

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore  
Helmuth Renzler